

New York City Health & Hospitals Corporation World Trade Center Environmental Health Center

Administrative Offices
125 Worth Street, Room 503
New York, NY 10013



Grudzień 2009

Drodzy rodzice:

W wyniku wydarzeń z dnia 11 września 2001 roku ucierpiało tysiące dzieci i osób dorosłych. Mimo że minęło już wiele lat, badania pokazują, że część osób, które mieszkały i pracowały na Dolnym Manhattanie wciąż odczuwa skutki fizyczne i emocjonalne tych wydarzeń. W chwili ataku, na tym obszarze mieszkało i/lub uczęszczało do szkoły około 40000 dzieci, część z nich w pobliżu World Trade Center (WTC). Chcielibyśmy poinformować o dostępnych dla Ciebie i Twojego dziecka usługach, a także podać nowe informacje dotyczące pediatry Twojego dziecka.

Centrum Zdrowia Środowiskowego WTC jest unikalnym programem ustanowionym specjalnie w celu leczenia problemów fizycznych i psychicznych związanych z WTC, występujących u osób dorosłych i dzieci. **Leczenie jest bezpłatne zarówno dla Ciebie jak i Twoich dzieci.**

Finansowane przez miasto Nowy Jork i rząd federalny, Centrum oferuje kompleksową ocenę i leczenie problemów zdrowia fizycznego i psychicznego związanych z 9/11, dla mieszkańców i lokalnych pracowników Dolnego Manhattanu poniżej 14 -stej ulicy, jak również dla osób, które w dniu 9/11 przebywały w pobliżu strefy Ground Zero, mieszkańców Brooklynu i uczniów uczęszczających do szkół i collegów na Dolnym Manhattanie w latach 2001 - 2002.

Centrum Zdrowia Środowiskowego WTC znajduje się w Bellevue Hospital Center, Gouverneur Healthcare Services i Elmhurst Hospital Center. Usługi dla dzieci dostępne są tylko w Bellevue.

Program pediatryczny Bellevue WTC oferuje oceny stanu zdrowia, wykonywane przez lekarzy specjalizujących się w leczeniu u dzieci schorzeń, które mogą być związane z wydarzeniami w WTC. Pediatrzy z Bellevue uzupełniają na przykład opiekę zapewnianą przez lekarza pierwszego kontaktu, wykonując testy, które sprawdzają czy dzieci nie mają trudności z oddychaniem. Dostępne są również odpowiednie lekarstwa, za które pacjent nie płaci z własnej kieszeni.

Każdy pacjent uczestniczący w Programie Pediatrycznym Bellevue odbywa również wizytę z psychologiem dziecięcym. Możliwe leczenie obejmuje terapię, która pomaga dzieciom rozpoznać i zająć się problemami emocjonalnymi związanymi z 9/11, które wpływają na ich zachowanie, a także terapię poprzez sztukę i zabawę.

Ponadto, Departament Zdrowia miasta Nowy Jork wydało ostatnio wytyczne kliniczne dla dzieci i młodzieży narażonych na katastrofę WTC. Wytyczne pomagają świadczeniodawcom opieki zdrowotnej podając opisy narażeń i możliwych skutków zdrowotnych wydarzeń z dnia 9/11 u dzieci i oferując zalecenia dotyczące leczenia zarówno problemów zdrowia fizycznego, jak i psychicznego. Zachęcamy do omówienia tych wytycznych ze swoim pediatrą. Są one dostępne na stronie internetowej Miasta poświęconej zagadnieniom zdrowotnym związanym z 9/11 www.nyc.gov/9-11health. Dostępne są również wytyczne dla dorosłych.

Więcej informacji na temat Centrum Zdrowia Środowiskowego WTC uzyskasz dzwoniąc pod bezpłatny numer 1-877-982-0107 lub wchodząc na stronę www.nyc.gov/9-11health. Dołączona broszura informacyjna podaje bardziej szczegółowy opis usług dostępnych w klinice.

Z poważaniem



Terry Miles
Dyrektor Wykonawczy
Centrum Zdrowia
Środowiskowego World
Trade Center

Joan Reibman, MD
Dyrektor ds. medycznych
Centrum Zdrowia
Środowiskowego World
Trade Center

Jeffrey Hon
Koordynator ds. zdrowotnych
World Trade Center
Wdział epidemiologii
Departament Zdrowia i Higieny
Psychicznej miasta Nowy Jork

Załącznik

WTC/sdp
12/4/09